

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| अधिकारों का स्टेटमेंट (विवरण) *(Statement of Rights)*मूल्यांकन आदेश*(Assessment Order)* |
| आपको यह दस्तावेज़ इसलिए दिया गया क्योंकि आप मूल्यांकन आदेश पर हैं।यह मानसिक स्वास्थ्य और कल्याण अधिनियम 2022 (विक.) – ‘अधिनियम’ [*Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).- ‘The Act’.]* के तहत आपके कानूनी अधिकारों की व्याख्या करता है। |
| आधिकारिक |

*Hindi / हिन्दी* |

## A blue sign with white figures  Description automatically generated with low confidenceइस दस्तावेज़ में निम्नलिखित से सहायता प्राप्त करें

* आपकी इलाज करने वाली टीम को इस जानकारी को समझने में आपकी मदद करनी होगी।
* आप परिवार के किसी सदस्य, मित्र या वकील से सहायता प्राप्त कर सकते/ती हैं।
* मदद कर सकने वाले संगठनों के संपर्क विवरण के लिए इस शीट का 'सहायता प्राप्त करें (Get Help)' अनुभाग देखें।
* इस दस्तावेज़ का सामुदायिक भाषाओं में अनुवाद किया गया है जो [www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au) पर उपलब्ध हैं।
* अपनी भाषा में सहायता के लिए अनुवाद और दुभाषिया सेवा से 131450 पर संपर्क करें।

# मूल्यांकन आदेश क्या है?

आदेश का मतलब है कि एक मनोचिकित्सक यह तय करने के लिए आपका मूल्यांकन कर सकता है कि क्या उन्हें लगता है कि आपको अनिवार्य उपचार की आवश्यकता है, भले ही आप ऐसा नहीं चाहते/ती हों। मूल्यांकन में मनोचिकित्सक द्वारा आपसे प्रश्न पूछना शामिल हो सकता है।

ऑर्डर देने वाले व्यक्ति को यह अवश्य सोचना चाहिए कि आप नीचे सूचीबद्ध सभी चार मानदंडों को पूरा करते/ती हैं। ऑर्डर देने वाले डॉक्टर या अधिकृत व्यक्ति ने पिछले 24 घंटों में आपको देखा और मूल्यांकन किया होगा और सोचा होगा कि:

1. ऐसा प्रतीत होता है कि आपको कोई मानसिक बीमारी है; और
2. क्योंकि ऐसा प्रतीत होता है कि आपको कोई मानसिक बीमारी है, इसलिए आपको तत्काल उपचार की आवश्यकता प्रतीत होती है, ताकि निम्न से बचा जा सके:
	* + आपको या किसी अन्य व्यक्ति को गंभीर नुकसान; या
		+ आपके मानसिक या शारीरिक स्वास्थ्य में गंभीर गिरावट (या कमी); और
3. यदि आपको मूल्यांकन आदेश दिया गया है तो मूल्यांकन होगा।

आपका मूल्यांकन करने के लिए कोई कम प्रतिबंधात्मक, उचित रूप से उपलब्ध तरीका नहीं है।

कम से कम प्रतिबंधात्मक का मतलब है कि आपको आपकी व्यक्तिगत परिस्थितियों के आधार पर जितनी संभव हो उतनी स्वतंत्रता दी जानी आवश्यक है।

यदि किसी आदेश से संभावित नुकसान, उस नुकसान से अधिक होने की संभावना है जिसे रोकने का इरादा है, तो ऐसा आदेश नहीं दिया जाना चाहिए।

आपको आपके आदेश की एक प्रति दी जाएगी।

## मेरा मूल्यांकन कहाँ किया जाएगा?

आपका आदेश बताएगा कि आपका मूल्यांकन अस्पताल में एक आंतरिक रोगी के रूप में किया जाना आवश्यक है या समुदाय में। यदि आपका मूल्यांकन समुदाय में किया जा सकता है तो यह आवश्यक है कि आपका अस्पताल में मूल्यांकन न किया जाए।

## ऑर्डर कितनी अवधि तक है?

प्रत्येक प्रकार के मूल्यांकन आदेश के लिए आदेश की अवधि अलग-अलग होती है। आपका आदेश बताएगा कि क्या यह निम्न है:

* **आंतरिक रोगी (अस्पताल में) आदेश** - जो आपका अस्पताल में मूल्यांकन के लिए अधिकतम 72 घंटे या अस्पताल पहुंचने के बाद 24 घंटे की अनुमति देता है।
* **सामुदायिक आदेश** - जो मूल्यांकन करने की अनुमति 24 घंटे के लिए देता है।

किसी भी ऑर्डर को हर बार अधिकतम 24 घंटे के लिए दो बार बढ़ाया जा सकता है।

यदि मनोचिकित्सक को लगता है कि आप अब सभी मानदंडों को पूरा नहीं करते/ती हैं, तो उन्हें आदेश निरस्त (रद्द) करना होगा।

## क्या मुझे उपचार दिया जा सकता है?

जब तक आप इस आदेश पर हैं तब तक आपको उपचार नहीं दिया जा सकता है, जब तक कि:

* आप इसके लिए सहमति देते/ती हैं: या
* मानसिक स्वास्थ्य सेवा के डॉक्टर का मानना है कि आपको तत्काल उपचार की आवश्यकता है, ताकि निम्न से बचा जा सके:
	+ -आपको या किसी अन्य व्यक्ति को गंभीर नुकसान; या
	+ -आपके मानसिक या शारीरिक स्वास्थ्य में गंभीर गिरावट (या कमी)।

## आगे क्या होता है?

मनोचिकित्सक निर्णय लेंगे कि क्या उन्हें लगता है कि आपको अनिवार्य उपचार की आवश्यकता है। अनिवार्य उपचार का अर्थ है कि यदि आप न चाहें तो भी आपको उपचार दिया जाएगा। उपचार दवाई, जैसे कि टेबलेट या इंजेक्शन हो सकता है। अनिवार्य उपचार और इसका उपयोग कब किया जा सकता है, इसके बारे में कानून हैं।

यदि मनोचिकित्सक यह निर्णय लेता है कि:

* आपको अनिवार्य उपचार की आवश्यकता नहीं है, तो आप अस्पताल छोड़ सकते/ती हैं या सामुदायिक क्लिनिक पर जाना बंद कर सकते/ती हैं; या
* आपको अनिवार्य उपचार की आवश्यकता है और अधिनियम के तहत मानदंडों को पूरा करते/ती हैं, तो वे आपके मूल्यांकन आदेश की समाप्ति से पहले आपको अस्थायी उपचार आदेश पर रख सकते हैं।

और अधिक जानकारी के लिए [www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au) पर उपलब्ध अधिकारों का अनिवार्य उपचार आदेश विवरण देखें।

# आपके अधिकार

किसी आदेश पर लोगों के पास अधिकार हैं।

## यदि आपको पकड़ा जाता है या तलाशी ली जाती है तो आपके पास अधिकार हैं

आपको पुलिस या सुरक्षात्मक सेवा अधिकारियों द्वारा पकड़ा जा सकता है:

* यह मूल्यांकन करने के लिए, यदि ऐसा प्रतीत होता है कि आपको मानसिक बीमारी है और यह आपको या किसी अन्य को आसन्न और गंभीर नुकसान को रोकने के लिए आवश्यक है; या
* यदि आप आंतरिक रोगी ऑर्डर पर हैं तो आपको अस्पताल ले जाने के लिए।

वे आपके घर में घुसने के लिए उचित बल का प्रयोग कर सकते हैं, लेकिन उन्हें इसका कारण बताना होगा और अंदर आने देने का, उन्हें आपको मौका देना होगा।

यदि उन्हें संदेह है कि आपके पास कुछ खतरनाक है तो वे आपकी तलाशी ले सकते हैं, लेकिन उन्हें आपको इसका कारण बताना होगा और आपको सहयोग करने का मौका देना होगा। आप आपकी तलाशी ले रहे व्यक्ति का लिंग चुनने के लिए कह सकते/ती हैं।

जो भी लिया गया है, उन्हें उसका एक लिखित रिकॉर्ड बनाना होगा और यदि उन्हें लगता है कि ऐसा करना सुरक्षित है तो उन्हें उसे आपको वापस लौटाना होगा।

## आपको कम से कम प्रतिबंधात्मक मूल्यांकन और उपचार का अधिकार है

इसका मतलब है कि अनिवार्य मूल्यांकन और उपचार इस तरह से दिया जाना चाहिए जिससे आपको यथासंभव अधिक स्वतंत्रता और विकल्प मिल सके। आप क्या चाहते/ती हैं, आपके पुनर्प्राप्ति लक्ष्य और उपलब्ध विकल्पों पर विचार किया जाना चाहिए। जो चीज़ एक व्यक्ति के लिए प्रतिबंधात्मक है हो सकता है कि वह किसी अन्य व्यक्ति के लिए प्रतिबंधात्मक न हो।

अस्पताल में अनिवार्य मूल्यांकन और उपचार की अनुमति केवल तभी दी जाती है जब यह समुदाय में संभव न हो।

## आपके पास सूचना का अधिकार है

आपकी इलाज करने वाली टीम को आपके ऑर्डर पर होने के कारण बताने होंगे। उन्हें आपको आपके निम्नलिखित के बारे में जानकारी देनी होगी:

* आकलन;
* प्रस्तावित उपचार;
* विकल्प; और
* अधिकार।

जानकारी लिखित या मौखिक और आपकी पसंदीदा भाषा में हो सकती है। उन्हें आपके प्रश्नों का स्पष्ट उत्तर देना होगा। जानकारी ऐसे समय पर दी जानी चाहिए जब आपके लिए उस पर विचार करना उचित हो।

## आपको समर्थन का अधिकार है

आप अपनी सहायता के लिए किसी को चुन सकते/ती हैं, जिसमें आपकी भाषा बोलने वाला भी शामिल है। आपकी टीम को किसी सहायक व्यक्ति से संपर्क करने में आपकी मदद करनी चाहिए।

मनोचिकित्सक को आपके मूल्यांकन और उपचार में कुछ बिंदुओं पर लोगों से मिले इनपुट को सूचित करना होगा और उस पर विचार करना होगा। इसमें शामिल हो सकता है, आपका:

* नामांकित सहायक व्यक्ति;
* मानसिक स्वास्थ्य अधिवक्ता;
* अभिभावक;
* देखभालकर्ता; या
* माता-पिता (यदि 16 वर्ष से कम आयु के हों)।

यदि कोई ऐसा व्यक्ति है जिससे आप नहीं चाहते कि आपकी उपचार टीम संपर्क करे, तो आप अपनी टीम को यह बता सकते/ती हैं। कभी-कभी आपकी जानकारी कानूनी रूप से तब साझा की जा सकती है जब आप ऐसा नहीं चाहते/ती हैं।

## आपको निर्णयों को लेने में मदद पाने का अधिकार है

आप निर्णयों में सहायता के लिए किसी को चुन सकते/ती हैं।

भले ही आप अनिवार्य उपचार प्राप्त कर रहे/ही हों, आपकी उपचार टीम को आपको आपके विकल्पों के बारे में जानकारी देनी होगी। उन्हें आपको निर्णयों को लेने के लिए पर्याप्त जानकारी और समय देना होगा और आपके प्रश्नों का उत्तर आपकी समझ के अनुसार देना होगा। उन्हें आपको निर्णयों को लेने की अनुमति देनी चाहिए, भले ही उन्हें लगता हो कि इसमें कुछ जोखिम है।

## आपको सुरक्षित और सम्मानित महसूस करने का अधिकार है

अनिवार्य मूल्यांकन और उपचार इस तरह से प्रदान किया जाना चाहिए जो आपकी व्यक्तिगत जरूरतों और पहचान का सम्मान और सुरक्षा करे। इसमें आपकी संस्कृति, संचार आवश्यकताएं, आयु, विकलांगता, लिंग पहचान, धर्म और यौन अभिविन्यास शामिल हो सकते हैं। आपकी अन्य स्वास्थ्य आवश्यकताओं को पहचाना और समर्थित किया जाना चाहिए। आपकी गरिमा, स्वायत्तता और अधिकारों को बरकरार रखा जाना चाहिए।

## यदि आप प्रथम राष्ट्र के व्यक्ति हैं तो आपके पास अधिकार हैं

प्रथम राष्ट्र के लोगों को अपनी अनूठी संस्कृति और पहचान का सम्मान करवाना चाहिए।

आपको ऐसे मूल्यांकन और उपचार का अधिकार है जो आपके आत्मनिर्णय को बढ़ावा देता है।

परिवार, रिश्तेदार, समुदाय, देश और पानी से आपके संबंध का सम्मान किया जाना चाहिए।

आप इनसे सहायता प्राप्त कर सकते/ती हैं:

* आपकी मानसिक स्वास्थ्य सेवा में आदिवासी संपर्क अधिकारी (Aboriginal Liaison Officer)।
* Victorian Aboriginal Legal Service (विक्टोरियाई आदिवासी कानूनी सेवा)।

## आपको संचार में सहायता प्राप्त करने का अधिकार है

आपकी इलाज करने वाली टीम को आपके संवाद करने के तरीके का सम्मान और समर्थन करना होगा। इसमें शामिल है:

* यदि आप दुभाषिया चाहते/ती हैं तो उसका उपयोग करना;
* आपके लिए सर्वोत्तम संभव वातावरण में संचार करना; और
* आपको परिवार, देखभाल करने वालों, सहायता करने वाले लोगों या अधिवक्ताओं से बात करने के लिए स्थान प्रदान करना।

अस्पताल में होने पर, यदि सुरक्षा के लिए आवश्यक हुआ तो किसी के साथ संवाद करने का आपका अधिकार प्रतिबंधित किया जा सकता है। लेकिन आपको निम्न से संपर्क करने से प्रतिबंधित नहीं किया जा सकता है:

* एक वकील;
* the Mental Health and Wellbeing Commission (मानसिक स्वास्थ्य और कल्याण आयोग);
* the Mental Health Tribunal (मानसिक स्वास्थ्य न्यायाधिकरण);
* मुख्य मनोचिकित्सक (Chief Psychiatrist);
* आपका मानसिक स्वास्थ्य अधिवक्ता; या
* the Office of the Public Advocate (सार्वजनिक अधिवक्ता का कार्यालय) समुदाय आगंतुक।

## यदि प्रतिबंधात्मक हस्तक्षेपों का उपयोग किया जाता है तो आपके पास अधिकार हैं

यदि आप अस्पताल में हैं तो जिन प्रतिबंधात्मक हस्तक्षेपों का उपयोग किया जा सकता है, वे हैं:

* **एकांतवास:** जब आपको एक कमरे में अकेले रखा जाता है।
* **शारीरिक संयम:** जब शारीरिक रूप से आपके शरीर को हिलाने से रोका जाता है।
* **रासायनिक संयम**: जब आपके शरीर को हिलने-डुलने से रोकने के लिए कोई दवाई दी जाती है।

उनका उपयोग केवल तभी किया जा सकता है जब वे कम से कम प्रतिबंधात्मक विकल्प हों और गंभीर और आसन्न नुकसान को रोकने के लिए आवश्यक हों, सिवाय इसके कि:

* मानसिक बीमारी या चिकित्सीय स्थिति का इलाज करने के लिए शारीरिक संयम का उपयोग किया जा सकता है; और
* आपको अस्पताल ले जाने के लिए रासायनिक संयम का उपयोग किया जा सकता है।

जब प्रतिबंधात्मक हस्तक्षेपों का उपयोग किया जाता है तो आप यह करेंः

* अपने बुनियादी मानवाधिकारों को बनाए रखने के लिए आवश्यक चीज़ों तक पहुंच प्राप्त करें। इसमें भोजन, पानी, बिस्तर, कपड़े और शौचालय का उपयोग करने और धोने में सक्षम होने जैसी चीजें शामिल हो सकती हैं; और
* आपकी चिकित्सा या नर्सिंग स्टाफ द्वारा नियमित रूप से जांच की जाए।

जब आवश्यक न हो तो प्रतिबंधात्मक हस्तक्षेप बंद करने होंगे और उनके उपयोग का दस्तावेजीकरण करना होगा। मनोचिकित्सक को आपको बाद में क्या हुआ इस पर चर्चा करने के लिए समय देना होगा।

## आपको वकालत समर्थन का अधिकार है

आप किसी भी समय स्वतंत्र और निःशुल्क वकालत सहायता के लिए Independent Mental Health Advocacy (स्वतंत्र मानसिक स्वास्थ्य वकालत) (IMHA) से संपर्क कर सकते/ती हैं। वे आपको अपने अधिकारों को जानने और अपनी बात कहने में आपकी मदद कर सकते हैं।

यदि आपको अस्थायी उपचार आदेश दिया गया है तो IMHA को स्वचालित रूप से सूचित किया जाता है और यदि आप अनिवार्य उपचार प्राप्त कर रहे हैं तो अन्य प्रमुख बिंदुओं पर सूचित किया जाता है। IMHA आपसे तब तक संपर्क करेगा जब तक कि आपने उन्हें ऐसा न करने के लिए न कहा हो।

## आपको कानूनी सलाह लेने का अधिकार है

आपको मानसिक स्वास्थ्य या अन्य कानूनी मुद्दों के बारे में कानूनी सहायता लेने के लिए किसी वकील से संवाद करने का अधिकार है। ऐसी निःशुल्क कानूनी सेवाएँ हैं जिनसे आप संपर्क कर सकते/ती हैं।

## आपको प्राथमिकताओं का अग्रिम विवरण देने का अधिकार है

यह एक ऐसा दस्तावेज़ है जिसे आप बना सकते/ती हैं जो यह बताता है कि यदि आप अनिवार्य मूल्यांकन या उपचार प्राप्त करते/ती हैं तो आप क्या चाहते/ती हैं। इसमें यह शामिल हो सकता है कि आप किस प्रकार का उपचार, सहायता या देखभाल चाहते/ती हैं। आप इसे किसी भी समय बना सकते/ती हैं।

मानसिक स्वास्थ्य सेवा को वही करने का प्रयास करना चाहिए जो आपके स्टेटमेंट में है, लेकिन वे ऐसा करने के लिए कानूनी रूप से बाध्य नहीं हैं। यदि वे पसंदीदा उपचार का पालन नहीं करते हैं, तो उन्हें आपको 10 कार्य दिनों के भीतर लिखित रूप में इसका कारण बताना होगा।

## आपको एक नामांकित सहायक व्यक्ति चुनने का अधिकार है

यदि आप अनिवार्य मूल्यांकन या उपचार प्राप्त करते/ती हैं तो यह वह व्यक्ति है जिसे आप औपचारिक रूप से अपना समर्थन और वकालत करने के लिए चुनते/ती हैं। उन्हें उसकी वकालत करनी होगी जो आप कहते/ती हैं कि आप चाहते/ती हैं, न कि वह जो वे चाहते हैं। मानसिक स्वास्थ्य सेवा को उन्हें आपकी सहायता करने और आपके उपचार के बारे में सूचित करने में मदद करनी होगी।

## आपको शिकायत करने का अधिकार है

आप सीधे अपनी सेवा या Mental Health and Wellbeing Commission (MHWC) से शिकायत कर सकते/ती हैं।

## आपको अपनी जानकारी तक पहुंचने और परिवर्तनों का अनुरोध करने का अधिकार है

आप सूचना की स्वतंत्रता (Freedom of Information) का अनुरोध सीधे सार्वजनिक मानसिक स्वास्थ्य सेवा को सबमिट कर सकते/ती हैं।

आप अपनी स्वास्थ्य जानकारी में सुधार के लिए पूछ सकते/ती हैं। यदि मानसिक स्वास्थ्य सेवा आपके अनुरोध को अस्वीकार कर देती है, तो आप एक स्वास्थ्य सूचना विवरण बना सकते/ती हैं जो आपके इच्छित परिवर्तनों की व्याख्या करता है। इसे आपकी फ़ाइल में शामिल किया जाना होगा।

# सहायता प्राप्त करें

वे सेवाएँ जिनसे आप अपने अधिकारों का उपयोग करके सहायता के लिए संपर्क कर सकते/ती हैं

| सेवा | विवरण | सम्पर्क विवरण |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy | स्वतंत्र वकालत सेवा | 1300 947 820 [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au/) |
| Victoria Legal Aid (विक्टोरिया कानूनी सहायता) | निःशुल्क कानूनी सहायता | 1300 792 387[www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au/) |
| Mental Health Legal Centre (मानसिक स्वास्थ्य कानूनी केंद्र) | निःशुल्क कानूनी सहायता | 9629 4422[www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au/) |
| Victorian Aboriginal Legal Service  | आदिवासी और टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर लोगों के लिए निःशुल्क कानूनी सहायता | 9418 5920[www.vals.org.au](http://www.vals.org.au/) |
| Community Visitors (सामुदायिक आगंतुक) | मानसिक स्वास्थ्य सेवाओं पर जाएँ | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | स्वतंत्र शिकायत सेवा  | 1800 246 054[www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au/) |
| Mental Health Tribunal | उपचार आदेश बनाता है और उनकी समीक्षा करता है | 1800 242 703[www.mht.vic.gov.au](http://www.mht.vic.gov.au/) |

# और अधिक जानकारी प्राप्त करें

* Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic) (मानसिक स्वास्थ्य और कल्याण अधिनियम 2022 (विक))

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist (मुख्य मनोचिकित्सक कार्यालय) दिशानिर्देश

[www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)

* Victoria Legal Aid की वेबसाइट
[www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* मानसिक स्वास्थ्य और कल्याण अधिनियम (Mental Health and Wellbeing Act) पुस्तिका

[www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)

* मानवाधिकार और उत्तरदायित्व का विक्टोरियाई चार्टर (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities)
[www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental health Advocacy अपने अधिकारों की जानकारी को जानें

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

* विक्टोरियाई स्वास्थ्य विभाग के अधिकारों का विवरण (Victorian Department of Health Statement of Rights) www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email mhwa@health.vic.gov.auAuthorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.© State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.ISBN 978-1-76131-333-2 (pdf/online/MS word) Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

